



INSTITUT D'ÉTUDES ACADIENNES ET QUÉBÉCOISES

UNIVERSITÉ DE POITIERS

BILAN D'ACTIVITÉ 2019 PROJETS 2020

Partenaires scientifiques :



En 2019, cinq laboratoires ont apporté des financements structurels à l'IEAQ, en parallèle d'un financement universitaire, dans le cadre d'une réorganisation budgétaire de la recherche au sein de l'Université de Poitiers. Ces laboratoires (MIMMOC, FoReLLIS, CRIHAM, MIGRINTER et RURALITÉS) et l'Université de Poitiers sont ici vivement remerciés de ce soutien financier qui a été vital à l'IEAQ. Les actions de recherche fédératrices sur le Canada présentées dans ce bilan 2019 s'inscrivent pour la très grande majorité dans le cadre de partenariats avec ces laboratoires.

Le 8 novembre 2019, l'Université de Poitiers et l'IEAQ ont officiellement intégré le réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie et se sont vus attribuer une Chaire Senghor en francophonie nord-américaine. Cette étape devient ainsi déterminante dans la structuration des axes de recherche pluridisciplinaires de l'IEAQ. Elle est également essentielle à l'ouverture vers de plus larges collaborations en matière de recherche et de formation, et au rayonnement de nos diverses activités portant en totalité ou en partie sur le Canada francophone, et/ou plus largement sur la francophonie nord-américaine.

Nous remercions l'Université de Poitiers ainsi que la MSHS qui hébergera cette Chaire à compter du 1^{er} janvier 2020, permettant ainsi la mise en place de cet espace de réflexion inédit sur les différents aspects de la Francophonie en Amérique du Nord, et dont l'action visera à s'étendre à l'ensemble des laboratoires en sciences humaines et sociales de l'Université de Poitiers.

Ariane Le Moing, directrice de l'IEAQ.

BILAN D'ACTIVITÉS 2019

<i>Membres actifs</i>	4
<i>Enseignements sur le Canada</i>	5
<i>Thèses de doctorat en études canadiennes</i>	8
<i>Mémoires de Master en études canadiennes</i>	9
<i>Stage Master 2</i>	10
<i>Mobilités étudiantes au Canada</i>	11
<i>Journées d'études internationales</i>	12
<i>Publications</i>	19
<i>Communications en France</i>	21
<i>Communications au Canada</i>	22
<i>Missions au Canada</i>	22
<i>Accueil de conférenciers</i>	25
<i>Accueil de délégations</i>	26
<i>Chaire de recherche sur le Canada</i>	27
<i>Chaire Senghor de la Francophonie</i>	31
<i>Fonds de documentation sur l'Acadie</i>	32
<i>Fonds Canada</i>	32
<i>Synthèse des réseaux structurants de l'IEAQ</i>	34

PROJETS 2020

<i>Colloques internationaux</i>	35
<i>Journée d'études internationale</i>	38
<i>Publications à paraître</i>	39
<i>Missions/Communications</i>	41
<i>Accueil de conférenciers</i>	42
<i>Projets de recherche internationaux</i>	43

MEMBRES ACTIFS

28 membres actifs, 11 disciplines, 3 facultés, 8 laboratoires de recherche impliqués dans l'étude du fait canadien

(Publications, organisation de colloques et journées d'études, communications, missions de recherche, invitations de conférenciers, enseignements, directions de thèses...)

CRIEF

Crétieneau, Anne-Marie, Maître de conférences en sciences économiques

CRIHAM

Belly, Marlène, Maître de conférences en ethnomusicologie

Chauvaud, Frédéric, Professeur en histoire contemporaine

Grévy, Jérôme, Professeur en histoire contemporaine

Oulebsir, Nabila, Professeure en histoire de l'art contemporain

Pelhâte, Chantal, Professeure agrégée en musicologie

Sauzeau, Thierry, Professeur en histoire moderne

FORELLIS

Linguistique

Col, Gilles, Professeur en linguistique anglaise

Giancarli, Pierre-Don, Maître de conférences en linguistique anglaise

Gobet-Jacob Stéphanie, Maître de conférences en sciences du langage

Littérature

Bikialo, Stéphane, Professeur en littérature

Julien, Anne-Yvonne, Professeure en littérature

Mellier, Denis, Professeur en littérature comparée

Moncond'huy Dominique, Professeur en littérature

Rannoux Catherine, Professeure en littérature

GRESKO

Papinot, Christian, Professeur en sociologie

MIGRINTER

Miranda, Adelina, Professeure en anthropologie

MIMMOC

Fazilleau, Kelly, Docteure en civilisation nord-américaine

Le Moing, Ariane, Maître de conférences en civilisation nord-américaine

Magord, André, Professeur en civilisation nord-américaine

Oueslati, Salah, Maître de conférences HDR en civilisation américaine

Peyrol-Kleiber, Elodie, Maître de conférences en civilisation nord-américaine

Doucet, Eric Mathieu Doctorant en civilisation des pays anglophones

Quiviger, Gwenaël, Doctorant en civilisation des pays anglophones

MOVE

Bosquet, Laurent, Professeur en sciences du sport

RURALITÉS

Jean, Yves, Professeur en géographie

Royoux Dominique, Professeur en géographie

Yengué, Jean-Louis, Professeur en géographie

ENSEIGNEMENTS SUR LE CANADA 2019-2020

FACULTÉ SCIENCES HUMAINES ET ARTS

Marlène BELLY, Maître de conférences en ethnomusicologie

-Licence 3^e année Musicologie, S6 : Chansons francophones de tradition orale (50% contenu canadien)^[L]_[SEP] : « Chanson de tradition orale francophone ».

Dans le domaine des musiques dites de tradition orale, le répertoire francophone est riche d'un très vaste corpus chansonnier qui sera étudié dans sa diversité tant au niveau musical que dans la relation texte/ligne mélodique : caractéristiques, genres, fonctions. Canada, Louisiane.

FACULTÉ LETTRES ET LANGUES

Pierre-Don GIANCARLI, Maître de Conférences en linguistique anglaise

- Licence 3 : cours de linguistique contrastive (18H au total), avec la totalité de la promotion des étudiants de 3^e année (90 étudiants)

- Séminaire de Master 1: étude de l'acadien, du chiac et du laurentien (lexique, morphologie, syntaxe) auprès d'une cinquantaine d'étudiants français (Master Lilac et Master FLE) et de divers pays (9H au total).

Ariane LE MOING, Maître de Conférences en civilisation nord-américaine

Semestre 1 :

-Cours de licence 1ère année LLCER Anglais et LEA-LTMI (CM « Panorama du monde anglophone ») : *Canada, a country overview* (2H) – 480 étudiants

-Coordination de projets tutorés 3^e année LLCER Anglais : projets pluridisciplinaires dont certains thèmes sont en lien avec le Canada : "Exchange programs' students coming back from Canada : Evolution of images and identity ", "Indigenous languages in Canada and in North Africa".

-Séminaire de civilisation canadienne Licence 3^e année LLCER Anglais : *Ethnic and National Minorities in Canada* (partagé à 50% avec André Magord -18H au total) – 70 étudiants

-Séminaire de Master 1 LLCER Parcours anglophone : *The Politics of Diversity in Canada* - (partagé à 50 % avec André Magord – 18H au total) – 20 étudiants

Semestre 2 :

-Cours de 1ère année LEA-LTMI (CM et TD « Diversities in the anglophone world ») : 6 séances sur les vagues migratoires et le multiculturalisme au Canada (12h CM et 12h TD au total) – 280 étudiants

-Cours de Licence 1ère année Lettres, parcours renforcé "Préparation au concours de Sciences Politiques " : *Canadian society and political structure : foundations and dynamics* (9h) – 50 étudiants

-Séminaire de Master 2 LLCER Parcours anglophone : *Ethnocultural Dynamics in a Globalized World* (partagé avec André Magord – 18H au total) – 15 étudiants

Janvier 2020 (semestre 4) : Ouverture d'un séminaire international de méthodologie en recherche interculturelle, coordonné par Ariane Le Moing (MIMMOC, Université de Poitiers) et Lilyane Rachédi (UQAM) – visioconférence.

Ce séminaire, destiné à la fois aux étudiants de Master 2 LLCER (Langue, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales) de la Faculté de Lettres et Langues et aux étudiants de maîtrise en travail social à l'UQAM sera l'occasion de présenter les divers outils théoriques et méthodologiques nécessaires à l'élaboration d'un projet de recherche ou d'une enquête en sciences humaines et sociales et/ou plus spécifiquement en intervention sociale en contexte interculturel : revue de littérature sur le sujet choisi, délimitation du sujet et définition d'une problématique, articulation des objectifs et questions éthiques de la recherche, constitution d'un cadre théorique pertinent, constitution d'un échantillon en vue d'une enquête de terrain, méthodes de collectes de données (observation, grille d'entrevue et questionnaire), analyse des résultats (techniques de traitement-analyse des données, présentation des logiciels disponibles), interprétation des résultats, diffusion de ces résultats (article, communication orale, affiche...).

I-La recherche en interculturel au Québec et en France (Ariane Le Moing, Yasmina Brunet, Lilyane Rachédi) - Lundi 20 janvier – salle visioconférence C013

Présentation des grandes idéologies d'intégration en contexte interculturel et définition de l'interculturel en contexte francophone, en France et au Québec (Ariane Le Moing). Présentation de l'interculturel dans le domaine du travail social au Québec (Lilyane Rachédi, UQAM) et en France (Yasmina Brunet, coordonnatrice du projet REMIV, Maison des 3 Quartiers, Poitiers).

II-Qu'est-ce que de la méthodologie de la recherche en interculturel? (Lilyane Rachédi, Myriam Dubé et Audrey Gonin - UQAM) – Lundi 27 janvier et lundi 3 février – salle visioconférence C013

1-Lundi 27 janvier : construction d'un questionnaire type et analyse qualitative (Myriam Dubé), construction d'une entrevue basée sur la technique des récits de vie (Lilyane Rachédi)

2-Lundi 3 février : défis éthiques en recherche interculturelle (Audrey Gonin) et formulaires de consentement, certificat éthique (Lilyane Rachédi)

III-Mise en pratique de la méthodologie de l'enquête de terrain (Ariane Le Moing, Amélie Rouquet, Gwen Da Conceicao et Anne-France Boulet du Toit du Monde, centre socio-culturel en charge de l'accueil du public migrant à Poitiers) – lundi 10 février, lundi 24 février et lundi 16 mars

1-Lundi 10 février : à partir de toutes les informations données sur le contexte de l'intervention interculturelle lors de la première séance, comment mener une enquête de terrain pour en savoir davantage sur les représentations et les pratiques des professionnels du travail social en charge de l'accueil du public migrant en France ? Qui interroger et pourquoi ? Quelles seront les hypothèses de départ ? Quelles seront les questions à envisager pour mener cette enquête de terrain ? Comment mener l'entretien ? Quelles sont les difficultés à prévoir ? Comment analyser les résultats ensuite (analyse qualitative) ? Construction d'un questionnaire type par les étudiants.

2-Lundi 24 février : Enquête de terrain mené par les étudiants du Master LLCER auprès de 3 collègues du Toit du Monde

3-Lundi 16 mars : Analyse qualitative des entretiens et restitution sous la forme d'une synthèse : Comment analyser les résultats ? Comment lister les différentes thématiques ? Quel ordre de

priorité ? Comment associer les diverses thématiques aux cadres théoriques (modèles d'intégration en France, interculturel et travail social, formation des travailleurs sociaux, etc.) ? Comment rédiger une synthèse des résultats saillants ? Pour qui ? Quels objectifs ? Comment diffuser ensuite ces résultats ?

André MAGORD, Professeur des Universités en civilisation nord-américaine

Semestre 1 :

- Séminaire de civilisation canadienne Licence 3^e année LLCER Anglais : *Ethnic and National Minorities in Canada* (partagé à 50% avec Ariane Le Moing -18H au total) – 70 étudiants
- Séminaire de Master 1 LLCER Parcours anglophone : *The Politics of Diversity in Canada* - (partagé à 50 % avec Ariane Le Moing – 18H au total) – 20 étudiants
- Cours de Licence 3 Langues, Traduction et Médiation Interculturelle (LTMI) : *Multiculturalism and Bilingualism* (50% Canada) - 40 étudiants
- Séminaire de Master 1 Français Langue étrangère et seconde (FLES), *Politiques linguistiques en contexte de minorisation* (80% Canada) - 50 étudiants

Semestre 2 :

- Cours de Licence 1ère année Lettres, parcours renforcé "Préparation au concours de Sciences Politiques " : *Canadian society and political structure : foundations and dynamics* (3h) – 50 étudiants
- Séminaire de Master 2 LLCER Parcours anglophone : *Ethnocultural Dynamics in a Globalized World* (partagé avec Ariane Le Moing – 18H au total) – 15 étudiants

THÈSES DE DOCTORAT EN ÉTUDES CANADIENNES

Thèses en cours

-CLOUTOUR, Marie (sous la direction de Thierry Sauzeau), « Le Pays des Isles de Saintonge et la mer au XVIIIe siècle », Thèse de doctorat débutée en 2014, Université de Poitiers.

-DOUCET, Eric Mathieu (sous la direction d'André Magord), « Engagement communautaire et maintien d'une communauté ethnolinguistique nord-américaine : l'Acadie du Nouveau-Brunswick », Thèse de doctorat débutée en 2012, Université de Poitiers.

-GHEDIR, Marwa (André Magord, directeur, co-direction de thèse avec Salah Oueslati) : « Le féminisme conservateur : Entre féminisme et anti féminisme ; un paradoxe rhétorique ? Une étude comparative entre les États Unis et le Canada, des années 1970 jusqu'à aujourd'hui » Thèse de doctorat débutée en 2013, Université de Poitiers.

-GODET, Nathan (Thierry Sauzeau, directeur, co-direction à 40 % avec Sylvain Laubé, histoire moderne, Université de Bretagne Occidentale (UBO)-Centre François Viète et 20 % avec Nicolas Pouvreau, géosciences, ingénieur Shom) : « Trois siècles d'histoire des idées et pratiques en sciences et technologies de la mer (1720-2020) : du Dépôt des cartes et plans au Service hydrographique et océanographique de la marine ». Thèse de doctorat débutée en 2019, Université de Poitiers.

-QUIVIGER, Gwenaël (André Magord, directeur, co-direction de thèse avec Kheira Belhadj-Ziane, Université du Québec en Outaouais), « Les arts populaires dans l'intervention sociale en Bretagne au regard de l'approche interculturelle québécoise ». Thèse de doctorat débutée en 2016, Université de Poitiers.

-RETUREAU, Hervé (Thierry Sauzeau, directeur, co-direction de thèse avec Martine Acerra), « Sociétés littorales, gens de mer et activités maritimes dans un port en mutation. L'exemple des Sables d'Olonne (1747-1866) », thèse en histoire moderne, CRHIA Nantes.

-TEMDAOUI, Jean-Christophe (sous la direction de Thierry Sauzeau), « Le val de Charente et l'Atlantique français au XVIII^e siècle », Thèse de doctorat débutée en 2016, Université de Poitiers.

TER/MÉMOIRES DE MASTER EN ÉTUDES CANADIENNES

TER/Mémoires soutenus au printemps 2019 (année 2018-2019)

TER de Master 1 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)

ASAAD, Farah : «The Syrian Refugees in Canada » (sous la direction d'Ariane Le Moing)

LACOSTE, Agathe : « Gender Studies among North American Natives » (sous la direction d'André Magord, co-direction avec Ariane Le Moing).

PASQUET, Maëlle : « The French factor in Native Peoples' culture in the Northwest part of the state of Oregon » (sous la direction d'André Magord, co-direction avec Ariane Le Moing).

SERASIN, Ioana : « Integration and Cultural Preservation: The case of Breton communities in the United States » (sous la direction d'Ariane Le Moing).

Mémoire de Master 2 "Histoire, Civilisations, Patrimoine", Parcours "Mondes modernes et contemporains: recherche, transmission et diffusion de l'histoire"(UFR SHA)

POUZET, Benjamin. « Médiatisation du Canada et de ses habitants dans la presse franco-britannique au cours de la Guerre de Sept Ans (1756-1763) » (sous la direction de Johann Petitjean).

TER/Mémoires en cours (2019-2020)

TER de Master 1 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)

GRUGET, Elise : « The impact of assimilation policies on Inuit people » (sous la direction d'André Magord).

NDOYE, Soukeye: «Two models of political integration : Canadian multiculturalism and French republicanism » (sous la direction d'Ariane Le Moing).

Mémoire de Master 2 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)

ASAAD, Farah : «Cultural retention in the Syrian refugees' integration process in Canada » (sous la direction d'Ariane Le Moing)

AL JOUMAA, Ayman : « La mémoire et de l'oubli dans le contexte de l'exil: l'exemple des réfugiés syriens au Canada » (sous la direction d'André Magord, co-direction avec Ariane Le Moing).

LACOSTE, Agathe: « La question du genre dans la culture autochtone: de la période coloniale à aujourd'hui » (sous la direction d'André Magord, co-direction avec Ariane Le Moing).

PARDO, Valéria : « Musique et identité cadiennes en Louisiane » (sous la direction d'André Magord, co-direction avec Ariane Le Moing).

STAGE MASTER 2

CRIHAM: un stage de M2 est financé par l'AAP Nouvelle-Aquitaine et Outre-mers (NAOM) tourné vers l'étude de la cartographie maritime des côtes du golfe de Gascogne et de l'Amérique française aux XVIIe-XVIIIe siècles, afin d'étudier les processus de captation et de mise aux normes des savoirs locaux par les officiers de Marine, les cartographes et les ingénieurs.

MOBILITÉS ÉTUDIANTES AU CANADA

CONVENTIONS D'ÉCHANGES UNIVERSITAIRES

Université de Moncton, Nouveau-Brunswick.

University of New-Brunswick (Campus de Saint John et Fredericton).

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (5 campus).

Université Wilfried Laurier, Ontario.

Il existe également un programme d'échanges universitaire avec le Québec : le PÉÉ (Programme d'échanges étudiants) : <http://echanges-etudiants.bci-qc.ca/>

Liste des universités partenaires :

[Bishop's University](#)

[École de technologie supérieure – ETS](#)

[École nationale d'administration publique – ENAP](#)

[Université de Sherbrooke](#)

[Université du Québec à Montréal – UQAM](#)

[Université du Québec à Rimouski – UQAR](#)

[Université du Québec à Trois-Rivières – UQTR](#)

[Université du Québec en Abitibi-Témisquamingue – UQAT](#)

[Université du Québec en Outaouais – UQO](#)

[Université Laval](#)

Université Concordia

51 ÉTUDIANTS PARTIS AU CANADA EN 2018-2019 DANS LE CADRE DES ÉCHANGES

CONVENTIONS D'ÉCHANGES UNIVERSITAIRES EN COURS

Co-diplomation en cours entre le Master Didactique des Langues et du FLE/S de la Faculté des Lettres et Langues de l'Université de Poitiers et la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Moncton.

Co-diplomation en cours entre le nouveau Master en Science politique (Faculté de Droit et Sciences Sociales) et l'École des affaires publiques de l'Université de Moncton.

JOURNÉES D'ÉTUDES INTERNATIONALES 2019

Journées d'étude internationales :
Pouvoir d'agir des habitants : Échanges croisés entre praticiens et universitaires.

Approche comparée France-Québec.

15-16 octobre 2019
Maison des Sciences de l'Homme et de la Société
Bâtiment A5
Université de Poitiers

Co-organisation : axe 4 Mshs, Mimmoc, Migrinter, Ieaq, Forellis, Fe2c, Centre socio-culturel des 3 Cités, en partenariat avec la chaire de recherche sur le Canada, et l'Université du Québec en Outaouais (Canada).

Suite à une première journée d'étude en 2017, puis une seconde en 2018, la collaboration se poursuit sur la question de la mise en récit, de la compréhension et définition du pouvoir d'agir des habitants dans une collaboration entre l'université, le centre socio-culturel des 3 Cités, les habitants et des représentants des institutions et des universités et chercheurs au Canada.

Programme

Mardi 15 octobre

14H15-16H45 : présentation de la méthode de l'enquête internationale Université d'Oxford-ATD Quart-Monde sur la pauvreté (MSHS).

18H30-21H00 : présentation des résultats de l'enquête internationale ATD Quart Monde sur la pauvreté (Centre socio-culturel des 3 Cités, place de France, Poitiers).

Mercredi 16 octobre

9H30 : Développement du pouvoir d'agir et méthodes : expériences rapportées par les co-chercheurs praticiens des centres socio-culturels

- 1) CSC Bellerive, Saintes (17) : M. Michel Lombardi
- 2) Centre Mosaïc, Lille (59) : Mme Véronique Cormont
- 3) CSC 3 Cités, Poitiers (86) : Mme Patty Gbabodé

14H00 : Retour des Grands témoins (Julien Talpin, Lille et **Lilyane Rachedy, UQAM**)

Discussion : Quel (s) cadre(s) de référence autour du développement du pouvoir d’agir ?

15H00-16H30 : Table ronde : Définir le pouvoir d’agir des habitants : comment aller plus loin dans la coopération entre Centres sociaux-culturels et l’Université

Animateur : Pierre Amar (correspondant de presse)

- Luc Paboeuf , Université de Bordeaux
- Vincent Divoux, Directeur CSC 3 Cités, Poitiers
- Alexandre Motard, Directeur M3Q, Poitiers
- Dominique Royoux, Université de Poitiers
- **Michèle Vatz Laaroussi, Université de Sherbrooke, Québec**

16H30-16H45 : Conclusion

Différentes approches sont analysées à la lumière de l’expérience du terrain, expérience rapportée par les co-chercheurs praticiens des centres socio-culturels de Poitiers et d’ailleurs, en France et au Canada, par les habitants eux-mêmes, par des membres du groupe d’analyse de pratique en place à Poitiers.

Plusieurs axes de réflexion ont guidé les débats :

Penser le pouvoir d’agir selon des dynamiques individuelles et/ou collectives. Relecture des conceptions théoriques de l’émancipation sur un plan individuel (Y Le Bossé) et de l’approche collective de la « conscientisation » (Paulo Freire, 1969) à la lumière des retours du terrain.

Les processus de transformation mutuelle entre les collectifs du Pouvoir d’agir et les institutions, et les Centres socio-culturels.

Interactions et processus d’apprentissage collectifs.

La problématique du directif/non directif dans l’amorce des projets du Pouvoir d’agir ; tout au long de l’accompagnement.

L’égalité des intelligences (J. Rancière), comment se vivre, se concevoir comme égaux : habitants, intervenants, co-chercheurs : méthode du croisement des savoirs : théorie et pratique. Retours du terrain.

« Retrouver la liberté de parler » : les étapes du cheminement vers l’accès à la parole.

Journées d'étude internationales :
Expériences de migration en contexte de violence ou quand raconter devient impossible.
Approche comparée France-Québec pour un dialogue entre migrants, praticiens et chercheurs

17-18 octobre 2019
Faculté des Lettres et Langues – Salle des Actes
Université de Poitiers

Co-organisation : Laboratoire Mimmoc, Institut d'études acadiennes et québécoises (IEAQ), Programme Morts en contexte migratoire (MECMI-FRQSC-ANR), École du Travail social de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)

Partenaires : Institut des Amériques, Faculté Lettres et Langues de l'Université de Poitiers, Axe 4 de la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société (MSHS), Association Française d'Études Canadiennes (AFEC)

En partenariat avec la Chaire de recherche sur le Canada, Migrinter, la Fe2c, le Toit du Monde, le Centre socio-culturel des 3 Cités, la Maison des 3 Quartiers de Poitiers.

Comité scientifique : Ariane Le Moing (Université de Poitiers, France), Lilyane Rachédi (UQAM, Canada), Michèle Vatz Laaroussi (Université de Sherbrooke, Canada), Perrine Obensawin (Sauvegarde de l'enfance, Val d'Oise, France), Paul Konan N'Dri (Haute école de travail social et de santé, Suisse).

L'expérience de la migration peut être vécue, perçue, théorisée et documentée de façons diverses comme l'attestent les nombreux travaux multidisciplinaires menés sur les parcours migratoires et les récits d'exilés (Laplantine et al., 1998; Lahlou, 2002; Gohard-Radenkovitch et Rachédi, 2010; Pesquet, 2015; Molinié, 2016).

Ces deux journées d'étude internationales ont souhaité comprendre « les » paroles de celles et ceux qui font l'expérience de cette migration, et en particulier la question du récit impossible.

On pense tout d'abord à la parole des principaux acteurs de la migration que sont les personnes migrantes et pour lesquelles raconter peut se heurter à des obstacles linguistiques, lorsque la langue du pays d'accueil n'est pas ou peu maîtrisée (Borges et Cancian, 2016), socio-politiques (expérience de la parole « brimée » dans le pays d'origine, dans les pays traversés et en échos à la conjoncture des discours dicibles et indicibles), structurels (barrières administratives et institutionnelles) (Ertler et al., 2011) ou psychologiques (quand raconter fait revivre des événements traumatisants de vie, de guerre et de fuite ou peut mener, à l'inverse, à une perte de mémoire)(Cyrulnik, 2010; Meintel, 2001; Despelchin, 2015).

Mais la parole de ceux qui vivent indirectement la migration, comme les intervenants sociaux et autres praticiens qui s'inscrivent dans la chaîne des services et des soins offerts aux personnes immigrantes, peuvent également être confrontés à certaines difficultés et enjeux éthiques. En France par exemple, le travailleur social qui est l'intermédiaire entre les personnes immigrantes et les institutions en charge des questions d'immigration et d'asile se retrouve au cœur d'un processus complexe et est amené à jouer un double rôle : pousser les nouveaux arrivants à respecter le cadre juridique (Rousseau et Foxen, 2006) mais aussi faire respecter par les institutions la

spécificité culturelle des étrangers (Gilles Verbunt, 2009). Il peut aussi risquer de dénoncer les violences imposées par les politiques en place à l'égard de ces migrants (Rousseau et al., 2002). Raconter ce décalage, relativiser sa culture de travail et exposer les limites du cadre d'intégration nationale, avouer s'opposer aux orientations officielles peut s'avérer complexe et lourd de conséquences pour le professionnel.

La réception des expériences migratoires à travers le récit de vie, nécessaire pour aider les réfugiés à entreprendre des démarches de demande d'asile, peut-elle également mener à des difficultés d'ordre éthique et déontologique chez l'intervenant social : quelles validité et légitimité accorder à la parole immigrante (Fassin, 2013), d'autant plus lorsque celle-ci a été traduite et interprétée ? Comment aussi protéger celles et ceux qui ont osé parler ? quelle place l'intervenant peut-il alors investir au regard des politiques en place ? Au Québec, mais aussi ailleurs, plusieurs expériences ont été développées dans différents contextes (psychosocial, médical, artistique et culturel, etc.) pour soutenir ces récits (Guilbert, 2001 ; Smyth et al., 2001, Vatz-Laaroussi, 2016) et leur portée engagée pour dénoncer les inégalités et injustices sociales (Jacob, 1996).

Du côté des chercheurs, les épistémologies qui offrent des grilles de lecture, d'interprétation et d'analyse des expériences de migration en contexte de violence demeurent encore ethnocentriques (Molinié, 2016). Qui sont donc ces chercheurs qui travaillent sur ces thématiques en lien avec les expériences migratoires ? Quelles places accordent-ils à l'Autre (le migrant et le praticien) dans la démarche même de recherche (Poupart et al., 1996 ; Vatz-Laaroussi, 2002 ; 2007, 2015) ? Quelles sont ses stratégies méthodologiques pour nommer l'innommable et rendre audible le discours des acteurs (Anadon, 1997 ; Bertaux, 1980, 1985, 2016).

Ces deux journées d'étude ont ainsi exploré, dans une perspective comparative France-Québec, la diversité des récits impossibles dans divers champs d'études et de pratiques, dans le contexte de l'expérience migratoire. Elle a eu pour ambition de décloisonner les expertises et faire dialoguer les différents acteurs pour mieux comprendre et analyser les expériences de migration en contexte de violence.

Programme

Jeudi 17 octobre 2019

8h45 – Allocution de bienvenue : Elvire Diaz, Directrice du MIMMOC, Ariane Le Moing (MIMMOC/IEAQ), Lilyane Rachédi (École de travail social de l'UQAM, MECMI)

ATELIER 1 : LE RÉCIT INDICIBLE

9h – BLOC A *Présidence : Michèle Vatz Laaroussi*

1-Guillaume Martin, médecin, Clinique des réfugiés, Calgary : « Les traumatismes indicibles des réfugiés yazidis et leur lutte face aux institutions canadiennes pour le regroupement de leurs familles : témoignage d'un médecin à la clinique des réfugiés de Calgary »

2-Ayman Al Joumaa (Université de Poitiers), « Tu viens d'où ? »

3-Mohammad Alsadhan (Université Paul Valéry Montpellier), « Recueillir les récits des réfugié-e-s syrien-ne-s. Une démarche scientifique pour rendre compte de l'expérience (in)racontable »

Questions/Discussion

10h30 - BLOC B *Présidence : Lilyane Rachédi*

1-Adelina Miranda (Université de Poitiers), « Le dicible et l'audible dans les récits autobiographiques »

2-Karine Gatelier (Université Grenoble-Alpes) et Séréna Naudin (Université Paris 8), « L'indicible récit de soi. Expérience d'un atelier radio pour sortir des injonctions et des assignations adressées aux personnes étrangères primo-arrivantes en demande d'asile »

3-Lisa Carayon (Université Paris 13), Julie Mattiussi (Université de Haute-Alsace), Arthur Vuattoux (Université Paris 13), « Les voix étouffées : l'impossible récit des violences migratoires subies par des jeunes étrangers isolés »

Questions/Discussion

ATELIER 2 : LE RÉCIT REVISITÉ

14h - BLOC A ***Présidence : Ariane Le Moing***

1-Frédéric Detue (Université de Poitiers) : « Témoigner en littérature de son expérience migratoire : une tentative de conjurer l'inhospitalité ? »

2-Geneviève Guetemme (Université d'Orléans) : « Nathalie Loubèyre raconte les migrants de Calais : *No Comment* »

3-Anne Morel van Hyfte, « De l'intime au politique : Théâtre et slam, où PRENDRE PAROLE devient un objet de fierté »

Questions/Discussion

15h30 - BLOC B ***Présidence : Lilyane Rachédi***

1-Isabelle Lucas (Centre social Toit du Monde, Université de Poitiers) et Isabelle Feuillet (Artiste et metteuse en scène de la Compagnie Théâtre en Herbe), « Le projet artistique avec et pour le public migrant »

2- Kara Schmidt-Fusco (Université Côte d'Azur – Nice), « La littérature comme moyen de raconter l'indicible : La narration des traumatismes migratoires dans *The Boat People* de Sharon Bala et *Ceux du lointain* de Patricia Cottton-Daubigné »

Questions/Discussion

17h30 -Lecture performée – Maïa Commère « Notre chance » : texte documentaire élaboré par Laure Bonnet à partir de témoignages autour de l'intégration des mineurs isolés, basé sur des entretiens avec des jeunes et des acteurs de leur accompagnement (famille d'accueil, bénévoles, travailleurs sociaux...)

Questions/Discussions : échanges animés par Yasmina Brunet

Vendredi 18 octobre 2019

ATELIER 3 : LE RÉCIT FACE AUX INSTITUTIONS ET AUX POLITIQUES

8h45 – BLOC A ***Présidence : Ariane Le Moing***

1-Andréanne Charpentier (Cour pénale internationale de La Haye), « Quand une victime des pires atrocités témoigne devant la Cour pénale internationale »

2-Daniel Senovilla (IR CNRS-MIGRINTER- Université de Poitiers) et Océane Uzureau (Université de Gand, Belgique), « Créer les conditions pour recueillir les récits des mineurs et jeunes migrants se déclarant mineurs non accompagnés »

3-Yasmina Brunet (Maison des 3 Quartiers, Poitiers), « Le récit de solidarité « empêchée » : *« Tout le monde sait ce que vous faites mais personne ne veut l'entendre » »*

4-Isabelle Rigoni (INSHEA/Grhapes, Université de Bordeaux), « Les enseignants face aux expériences migratoires juvéniles exprimées en contexte scolaire »

Questions/Discussion

**10h30 - ATELIER D'APPROPRIATION ANIMÉ PAR MICHÈLE VATZ-LAAROUSSI
(Université de Sherbrooke)**

Migrations, violences, morts et récits impossibles : Comment les conférences de la journée peuvent inspirer vos expériences, vos pratiques et vos expertises ?

Regards croisés sur les traces des récits (scientifiques, artistiques, médicales, etc.) et pertinence pour le travail social : présence des chercheurs, praticiens et migrants.

La captation vidéo de ces journées est disponible à partir du lien suivant : <https://uptv.univ-poitiers.fr/mimmoc19>

Journée d'études internationale :
Démocratie et pluralisme culturel: le modèle canadien et le cas catalan.

12 décembre 2019
Faculté des Lettres et Langues, salle C012
Bâtiment A3
Université de Poitiers

Co-organisation : axe 4 MSHS, MIMMOC, IEAQ, Master Science Politique, parcours Politique internationale

L'actualité politique récente avec l'élection de Donald Trump aux USA, le Brexit au Royaume-Uni, la vague populiste et anti-européenne qui déferle en Europe, y compris dans les Etats fondateurs de la CEE comme la France et l'Italie, la crise catalane, la difficulté qu'a l'Irlande du Nord à faire vivre un régime politique où les deux communautés autrefois en conflit doivent maintenant partager le pouvoir, démontrent que les démocraties libérales occidentales semblent éprouver une difficulté durable face à la question de la diversité ethno-culturelle et des minorités.

Face à des minorités plus nombreuses, ou peut-être mieux organisées politiquement, face à un monde de plus en plus ouvert, une partie non-négligeable des sociétés démocratiques occidentales exprime son inquiétude, comme si l'intégration sociale et politique des minorités conduisait, par ricochet, à la crainte d'une disparition de l'identité politique et culturelle majoritaire au sein de chaque État.

Le modèle canadien, dont Alain-G. Gagnon est un spécialiste internationalement reconnu¹, nous offre donc l'occasion de réfléchir à des solutions politiques et institutionnelles qui permettent de résoudre cette contradiction apparente entre démocratie majoritaire et reconnaissance de la pluralité des identités culturelles minoritaires. Alain-G. Gagnon nous expliquera pourquoi le fédéralisme canadien peut être envisagé comme modèle de démocratie plurinationale et pluriculturelle.

Le cas catalan, qu'il abordera conjointement avec son collègue de l'Université Pompeu Fabra de Barcelone, Marc Sanjaume Calvet, servira aussi à nourrir une réflexion sur le nationalisme catalan, sub-étatique et minoritaire, et à nourrir une réflexion sur les modalités possibles de sa réconciliation avec la démocratie majoritaire espagnole.

La venue de ces deux chercheurs internationaux à Poitiers sera l'occasion pour les étudiants (Master Science politique mais aussi M LLCER ou autres...) d'approfondir leurs connaissances théoriques sur ces questions fondamentales.

Alain G. Gagnon interviendra sur le modèle fédéral canadien : « Penser l'avenir des sociétés démocratiques complexes à la lumière de l'expérience québécoise ».

Paul May interviendra sur les racines philosophiques et théoriques de la démocratie multiculturelle : « Le multiculturalisme et ses critiques ».

¹ Phd Carleton University, Professeur, Titulaire de la Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes à l'Université du Québec à Montréal, ancien titulaire de la Chaire du Québec contemporain, Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Paris et ancien Professeur invité, Centre d'études internationales (CERI), Sciences Po Paris .

Auteur de nombreuses publications, au Canada, en France et ailleurs. Son dernier livre:

Gagnon, A.-G. et Burgess, M. (dir.). (2018). *Revisiting Unity and Diversity in Federal Countries: Changing Concepts, Reform Proposals and New Institutional Realities*. Boston/Leiden : Brill/Nijhoff.

PUBLICATIONS

Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS)

- « Diversité des formes pronominales du verbe dans deux variétés de français canadiens : acadien vs. laurentien (Est et Ouest), comparé au français de France », *Les français d'ici : des discours et des usages*, collection "Les voies du français", S. Hallion et N. Rosen (dir.), Canada, Presses de l'Université Laval, 2019, 71-100.

-« Patrimoine oral et transcription – exemple de deux variétés de français canadiens : acadien vs Laurentien (Est et Ouest) », *Port-Acadie*, n°30-31, Patrimoine oral, Guest-edited by M. Belly and A. Magord, Université Saint-Anne, Nouvelle-Écosse, Canada, 2019, 115-135.

-« L'acadien, l'acadien... » article portant sur le français acadien et son influence sur le français de Louisiane, n°1121 de la revue TDC intitulé *Francophonie*, dans le cadre du Réseau français CANOPE (ex-CNPD, Centre National de Documentation Pédagogique), article rédigé à la demande du Ministère de l'Éducation nationale, mars 2019.

André MAGORD (MIMMOC) :

Ouvrages :

-Avec Marlène Belly (co-dir.), *Patrimoine oral et analyse des cultures en mouvement*, revue internationale *Port Acadie*, vol. 30 et 31, Canada, 2019.

-Avec Michel Riaudel (co-dir), *Amérindianités et savoirs. Propositions épistémologiques*. Édition du Poisson Volant, 2019.

Articles :

-« Introduction », dans *Amérindianités et Savoirs. Propositions épistémologiques*. Édition du Poisson Volant, 2019, p.4-7.

-« Retour(s) sur le terrain. Analyse réflexive de la pratique de terrain auprès des populations autochtones », dans *Amérindianités et savoirs. Propositions épistémologiques*, André Magord et Michel Riaudel (co-dir), Édition du Poisson Volant, p.51-73.

Traduction :

-Victoria Graves, « Rapport à la terre et relations des Autochtones avec le monde universitaire occidental : une compréhension mutuelle du respect interculturel », dans *Amérindianités et savoirs. Propositions épistémologiques*, André Magord et Michel Riaudel (co-dir), Édition du Poisson Volant, p.108-124.

Denis MELLIER (FORELLIS) :

« Corps, technologies et appareils chez Alejandro Jodorowsky » dans la revue *Captures*, UQAM, vol.4, n°2, novembre 2019 (dossier « Le corps augmenté dans la bande dessinée » sous la responsabilité de Marion Haza et Denis Mellier) : <http://revuecaptures.org/publication/volume-4-num%C3%A9ro-2>

Dominique ROYUX (RURALITÉS) : Coordination du dossier thématique « Synchronisations, désynchronisations : nouvelles temporalités des territoires » dans la Revue *Espace Populations et Société*. Contribution de trois auteurs canadiens de l'Université du Québec à Chicoutimi (Martin Simard, Emma Maltais et Carl Brisson), « Le navettage aérien dans le Nord du Québec. Une étude exploratoire des représentations sociospatiales des travailleurs »: <https://journals.openedition.org/eps/8411>

COMMUNICATIONS EN FRANCE

André Magord (MIMMOC) :

-21 janvier 2019, lycée Berthelot à Châtelleraut : conférence bilingue sur la question inuite auprès de classes de terminale.

-28 janvier 2019, mairie de Châtelleraut : conférence dans le cadre d'une journée d'étude internationale organisée par le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, et consacrée à la coopération décentralisée entre la France et les Provinces maritimes du Canada, conférencier plénier : « Histoire de l'Acadie et de la présence acadienne en France. »

-mars 2019 : intervention au cinéma Le Dietrich, suite à la projection du film louisianais « Black Indians ».

-5 avril 2019, Journée d'étude organisée par la Fédération pour l'étude des civilisations contemporaines (FE2C) sur Théories et épistémologie de la civilisation : « Dissimulation et émergence dans l'étude de l'«Autre étranger» : éléments de réflexion en épistémologie diachronique dans une perspective anthropologique. »

-6-7 mai 2019 : « Comprendre les culture(s) en mouvement dans les espaces littoraux d'Amérique francophone : l'intérêt de l'approche diachronique d'ordre micrologique » dans le cadre du Colloque « Les Sociétés en mutation : Culture(s) en mouvement dans les espaces littoraux et urbains », Université de la Rochelle. Conférencier plénier.

-3 octobre 2019 : « Demain, comment mieux échanger nos savoirs avec les peuples amérindiens ? Proposition épistémologiques ». UFR lettres et Langues, Université de Poitiers.

Ariane Le Moing (MIMMOC) :

-5 avril 2019, Journée d'étude organisée par la Fédération pour l'étude des civilisations contemporaines (FE2C) sur Théories et épistémologie de la civilisation : « L'interculturalisme comme objet d'étude civilisationnel dans les études canadiennes. »

Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS) :

-octobre 2019 : communication sur « *Si on était riche / Si qu'on était riche / Si on serait riche* : variation dans les conditionnelles dans les français canadiens » dans le cadre de la Journée d'Etudes organisée à l'Université de Poitiers sur le thème « La variation à travers différents supports ».

COMMUNICATIONS AU CANADA

Elodie PEYROL-KLEIBER (MIMMOC) : 23-24 mai 2019, participation à une conférence internationale intitulée “Celts in the Atlantic and Indian Ocean Worlds”, organisée par le Indian Ocean World Centre (IOWC) de l'Université McGill. Communication : “John Mulls, an Irish Indentured Servant in the Chesapeake, 17th Century”.

Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS) : juin 2019, communication présentée dans le cadre du Congrès des Sciences Humaines (Congress of the Humanities and Social Sciences), Association Canadienne de Linguistique, à l'Université de Vancouver UBC (University of British Columbia), en Colombie-Britannique. Communication sur l'accusatif prépositionnel.

Denis MELLIER (FORELLIS) : 8 novembre 2019, conférence de clôture donnée à l'occasion du colloque international « Monitorer le Présent à Montréal » à l'UQAM, organisé par la Chaire de recherche du Canada sur les arts et les littératures numériques.

MISSIONS AU CANADA

-Février 2019 : Invitation de **Stéphane BIKIALO (FORELLIS)** par le FRQSC (Fonds de Recherche du Québec – Société et Culture) afin d'évaluer les dossiers du programme « Soutien aux équipes de recherche » en sciences humaines au Canada.

-Mai 2019 : **Mission GSI** : mise en place d'une co-diplomation avec l'Université de Concordia (département de sciences politiques), l'Université de l'UQAM (Faculté de sciences politiques et de droit) et discussion d'une double diplomation avec l'Université de Moncton (École des hautes études publiques – Faculté des arts et des sciences sociales). Signature d'un nouvel accord d'échange universitaire avec le collège communautaire du Nouveau-Brunswick. (Isabelle Millon Zumstein, Responsable Relations Internationales de la Faculté de Lettres et Langues et Johann Michel, Professeur de philosophie à la Faculté de Droit et Sciences sociales) (19-26 mai 2019.).

-Juin 2019 : Coopération de recherche entre **Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS)** et une collègue linguiste acadienne de l'Université de Victoria, en Colombie Britannique, Catherine Léger, qui mène des recherches sur le français de France et sur les variétés nord-américaines, notamment le chiac (celle-ci sera présente à Poitiers de juillet à décembre 2020 dans le cadre d'un séjour de recherche).

-10-21 août 2019 : Participation d'**André MAGORD (membre du Conseil d'organisation)** au **Congrès scientifique du Congrès Mondial Acadien** (île du Prince Edouard et sud-est du Nouveau-Brunswick), en présence du Conseil départemental de la Vienne : <https://www.cma2019.ca/fr/>

Rencontres diverses :

- Gregory Kennedy, directeur de l'Institut d'études acadiennes (IEA) : - projet CPER patrimoine oral francophone. Projet de publication sur l'Acadie des Maritimes
- Maurice Basque : conseiller scientifique de l'IEA, renouvellement de l'accord « entre la province du Nouveau-Brunswick et le département de la Vienne
- Michelle Landry, titulaire de la chaire de recherche sur les minorités et le pouvoir, Université de Moncton. Projet États de l'Acadie (publication majeure, 100 contributeurs)
- Eric Forgues, directeur de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. Jury de thèse et projet de recherche sur l'Acadie
- Christophe Traisnel : co-diplomation Sciences Po et actions francophonie (articles commun en cours de rédaction)
- Eric-Mathieu Doucet, doctorant Mimmoc, soutenance prévue en janvier 2020 et article commun en cours de rédaction
- Denis Roy, doyen de la faculté de droit: projet colloque
- Georgette Leblanc, écrivaine pour invitation "Bruits de langues" 2020
- Herménégilde Chiasson, écrivain : suivi de 2 publications, suite à son travail dans le cadre de la chaire de recherche sur le Canada 2019
- Nathan Rabalais, écrivain et MCF, Université Lafayette (Etats-Unis) : sortie de son livre « Hantage » et publication de sa thèse (co-tuée avec André Magord, Mimmoc)
- Rino Morin Rossignol, écrivain à Montréal
- Barry Ancelet, PR émérite de l'Université Lafayette, autour du projet CPER Francoralité
- Clint Bruce, titulaire de la chaire en études acadiennes et transnationales, Université Sainte Anne : projet CPER Francoralité

-25 octobre-2 novembre 2019 : séjour de recherche d'**Adelina MIRANDA (MIGRINTER)** : invitation à l'UQAM et à l'Université de Montréal afin de rencontrer des chercheurs qui travaillent sur l'approche méthodologique dans les questions migratoires.

Compte rendu de cette mission : Comparaisons internationales des migrations Canada/France

Montréal 25 octobre -2 novembre 2019

Ce programme de mission subventionné par l'Institut d'Études Acadiennes et Québécoises (IEAQ) de l'Université de Poitiers a permis de renforcer les échanges et les collaborations que ce centre de recherche entretient avec MIGRINTER, centre de recherche spécialisé sur les migrations. Au cours du séjour, cette dernière thématique a été particulièrement approfondie grâce à une série des rencontres avec des collègues des différentes institutions travaillant sur les questions des migrations.

Liste des collègues rencontrés :

Elisabeth Vallet, Directrice scientifique; Directrice de l'Observatoire de géopolitique; Chercheur en résidence à l'Observatoire sur les États-Unis, Professeure associée au département de géographie de l'UQAM.

Catherine Montgomery, professeure, Département de communication sociale et publique de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), directrice scientifique de l'équipe de recherche METISS (Migration et ethnicité dans les interventions en santé et en services sociaux) et membre du Groupe d'études et de recherches axées sur la communication internationale et interculturelle (GERACII)

Lyliane Rachedi, Professeure titulaire, École de travail social de l'UQAM, Membre chercheure de l'Institut au regard des communautés culturelles (SHERPA), Membre chercheure de l'équipe MÉTISS (migration et ethnicités dans les interventions de santé et services sociaux)

Grace Chammas, PhD, Professeure Département de travail social, Université du Québec en Outaouais

Dr. Jill Hanley, Associate Professor at the McGill School of Social Work and Scientific Director of the Sherpa Research Institute on Migration, Health and Social Services.

Chedly Belkhodja, Professeur et Directeur de School of Community and Public Affairs, Concordia University

Participations aux activités doctorales

Soutenance de la thèse de Ben Soltane Sonia, « De l'expérience de vie à l'expertise communautaire et urbaine: étude des pratiques intégratives des femmes immigrantes maghrébines à Montréal et à Marseille », McGill University.

Projets futurs

Organisation d'un séminaire sur « Politiques migratoires et politiques urbaines : approches comparées France-Québec » qui aura lieu le 5 juin 2020 à Poitiers. L'objectif de ce séminaire est d'échanger avec les collègues canadiens pour répondre à un AAP MSHS plus large.

ACCUEIL DE CONFÉRENCIERS

André MAGORD (MIMMOC), Ariane Le Moing (MIMMOC) et Jérôme Grévy (CRIHAM) : accueil de Monsieur Joël Belliveau, Professeur d'histoire, Université Laurentienne, Sudbury, novembre 2019. Séjour de recherche qui s'inscrit dans un projet qui vise à mettre en relation la « Renaissance acadienne » de la fin du XIXe siècle avec les courants politiques européens du long « printemps des peuples » (1848-1918). Il s'agit d'une comparaison entre les discours collectifs acadiens émergents et les conceptions européennes de la nation, étude qui cherche à cerner les modalités de leurs transferts outre-Atlantique. Monsieur Belliveau a notamment pu consulter pour ses recherches le fonds de documentation Acadie.

Conférences données par Monsieur Belliveau :

-4 novembre, 10-12h : Master en sciences politiques : présence au cours de Jérôme Grévy « Société et environnement » lors de la séance consacrée à l'écologie politique (invitée Léonore Moncond'huy).

-7 novembre, 14-16h : Master1 Histoire, civilisations, patrimoine UE1 : Approches thématiques transversales Séminaire « Histoire du voyage ». Intervention lors de la séance assurée par Anne Jollet « Les deux voyages et deux exils du Français Edme Rameau de Saint-Père, le "républicain nostalgique" qui a inventé l'Acadie contemporaine ».

-13 novembre, 10-12h : Sciences Po Paris, campus de Poitiers : participation à une séance du cours de Jérôme Grévy : « Rites et rituels politiques » : « Entre solitudes et réjouissances : les francophones et les fêtes nationales, 1834-1982 ».

Philippe CAUVET (MIMMOC) : Invitation de Monsieur Alain G.Gagnon (Titulaire de la Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes, département de science politique de l'UQAM) et de Monsieur Paul May (département de science politique de l'UQAM), dans le cadre d'une journée d'étude (« Diversité culturelle et démocratie : le modèle canadien et le cas catalan » - 12 décembre 2019) organisée par le Master Science Politique qui a ouvert à la rentrée 2019.

Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS) : invitation de Catherine Léger, professeure en linguistique à l'Université de Victoria, en Colombie-Britannique (<https://www.uvic.ca/humanities/french/about-us/faculty/leger-catherine.php>) à donner une conférence devant les membres du laboratoire Forellis sur le verbe *voir* en français acadien en tant que marqueur discursif (13 décembre 2019).

ACCUEIL DE DÉLÉGATION

29 janvier 2019 : accueil de **Madame Louise Imbeault, Chancelière de l'Université de Moncton** et **Madame Véronique Mallet, Directrice Générale de la SNA (Société Nationale de l'Acadie)** en présence de Monsieur Yves Jean, Président de l'Université de Poitiers, Jean-Marie Pincemin, Direction des Relations Internationales, André Magord et Ariane Le Moing.



De gauche à droite : Jean-Marie Pincemin, Yves Jean, Louise Imbeault, Ariane Le Moing, Véronique Mallet, André Magord (photo prise par Samuel Pivette, service communication UP)

Une seconde réunion a eu lieu l'après-midi en présence de Jean-Marie Pincemin, Isabelle Millon-Zumstein, responsable des relations internationales pour la faculté Lettres et Langues, André Magord (MIMMOC), Ariane Le Moing (MIMMOC), Laurent Bosquet (MOVE) et Laurent Brizzi (ENSI), afin de faire un bilan des partenariats existants entre l'Université de Poitiers et l'Université de Moncton (mobilités étudiantes et enseignantes, stages, coopérations scientifiques, notamment dans le cadre de la Chaire de recherche sur le Canada) mais aussi des projets à mettre en place afin de consolider les liens entre ces deux universités.

CHAIRE DE RECHERCHE SUR LE CANADA

Titulaire de la Chaire en 2019 : Madame Lilyane Rachédi

Lilyane Rachédi est professeure en intervention sociale et en relations interculturelles à l'École du travail social de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Elle est chercheure à la Chaire de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté (CRIEC) de l'UQAM et fait également partie d'une équipe de recherche sur la migration et l'ethnicité dans les interventions de service social à Montréal.

Les publications de Mme Rachédi (elle est co-auteure de l'ouvrage *Quand la mort frappe l'immigrant : défis et adaptations* (2017) aux Presses de l'Université de Montréal, mais également de l'ouvrage *L'intervention interculturelle* (2019, 3e édition, Presses de l'Université du Québec), le seul manuel québécois à aborder la question de l'intervention culturelle en travail social) démontrent un fort engagement dans le domaine de la recherche (et de la recherche-action) mais abordent aussi l'un des grands thèmes d'enseignement de nos Licences, Masters et séminaires doctoraux à l'Université de Poitiers, celui de l'interculturalité.

Madame Rachédi, également membre de la Chaire de recherche UQAM pour le développement de pratiques innovantes en art, culture et mieux-être (recherches menées sur la manière dont l'art et la culture contribuent à l'amélioration du mieux-être et de la qualité de vie des individus et des collectivités – elle sera mise en lien avec les actions menées en ce sens en STAPS) et de la Chaire de recherche sur le vieillissement et la diversité citoyenne, participe à des projets scientifiques interdisciplinaire et intersectoriel dans des domaines émergents et innovateurs au Québec.

Sa très grande expertise de la recherche liée à la pratique de terrain a ainsi donné lieu à la mise en place d'une journée d'études internationale les 18 et 19 octobre 2019 (voir descriptif ci-dessus) en partenariat avec différents laboratoires de recherche de l'Université de Poitiers (Mimmoc, Forellis, Migrinter) ainsi qu'avec les acteurs de terrain (structures associatives, centres socio-culturels) sur « l'expérience de la migration et les récits impossibles ». Madame Rachédi en a été la conférencière plénière.

Interventions de Madame Lilyane Rachédi, Université de Poitiers :

Interventions universitaires

-Intervention Master 2 LLCER Anglais : « Ethnocultural dynamics in a globalized world », UFR Lettres et Langues

Mardi 19/02 14-16h, salle A217, une quinzaine d'étudiants.

Mort et deuil des immigrants au Québec : s'acculturer à la vie, à la mort ?

-Intervention Master Langues, Transmission et Médiation Interculturelle (UE « Interculturalité, théories, concepts, exemples »), Université d'Orléans.

Mercredi 27/02 14h-15h30, 20 étudiants.

Les limites de l'approche interculturelle : prendre en compte les contextes et illustration intervention en milieu scolaire

-Conférence publique, UFR Lettres et Langues (en présence des étudiants de plusieurs licences et Masters de l'UFR)

Jeudi 7/03 14-16h Amphithéâtre Agnès Varda, 50 étudiants.

Trajectoires migratoires et stratégies identitaires d'écrivains maghrébins au Québec : L'écriture comme espace d'insertion et de citoyenneté pour les immigrants

-Atelier de travail sur la méthodologie de la recherche dans un séminaire croisé consacré à la réflexivité dans l'étude de l'altérité, école doctorale, MSHS de Poitiers

Jeudi 7/03, 9-11h, une vingtaine d'étudiants issus de plusieurs formations doctorales.

La recherche qualitative interculturelle : entre distance, proximité et engagement

Interventions ou rencontres hors les murs (centres socio-culturels):

-Toit du Monde (31 rue des Trois-Rois à Poitiers):

*Mardi 26/02, 9h30 : rencontre avec deux formatrices en interculturel de l'association :

L'intervention interculturelle et les outils développés autour de l'utilisation du récit avec les familles et les jeunes

*Lundi 4/03, de 18h30 à 20h : conférence ouverte au public (une trentaine de participants) :

Mort en contexte migratoire : résultats des recherches, impacts et outils pour la pratique

-Centres socio-culturels M3Q (23-25 rue du Général Sarraill à Poitiers) et Trois Cités

Mardi 5/03 à 14h à la M3Q : présentation du projet de bibliothèque vivante (une quinzaine de participants):

Promouvoir l'histoire et le récit des jeunes réfugiés à l'école : Une bibliothèque vivante comme espace d'échange et de dialogue

BILAN DU SÉJOUR DE LILYANE RACHÉDI : PROFESSEURE ET CHERCHEURE INVITÉE, TITULAIRE DE LA CHAIRE COMUE SUR LE CANADA-

**Université de Poitiers
SÉJOUR DU 19 FÉVRIER AU 18 MARS 2019**

La concrétisation de ce séjour à l'Université de Poitiers est le fruit d'un long travail mené par Ariane Le Moing depuis le printemps 2018. En effet, le défi de cette formule d'invitation consiste à faire arrimer les attentes, besoins de différents milieux, soient les milieux universitaires (Recherche et Enseignement) et les associations hors les murs en France, aux champ de compétence et d'expertise du professeur-chercheur invité du Canada. À cela s'ajoute la gymnastique d'un calendrier à élaborer pour tenir compte des agendas de toutes les parties concernées. Je me permets donc ici de remercier

chaleureusement Ariane Le Moing pour ce travail de longue haleine et sa persistance à mener à terme ce projet.

Dans le cadre de cette expérience de partage et de transmission de connaissances, j'insisterai sur trois aspects pour faire le bilan de mon séjour. Essentiellement, ils s'expriment autour de la possibilité que j'ai eu de diversifier les espaces de diffusion, les destinataires et les thématiques présentées. Ensuite, pour l'avenir j'identifierai des perspectives de collaboration avec l'Université de Poitiers (la chaire, l'Institut (les laboratoires) et le volet enseignement).

1) Un séjour diversifié !

a) Une diversité des milieux/lieux de diffusion

Les interventions prévues ont eu lieu dans des milieux universitaires (3 au second cycle et 1 au troisième cycle) et associatifs à Poitiers (2). Les conférences ont donc déclenché des échanges différents et très appréciables.

b) Une diversité de public (étudiants second et troisième cycle, travailleurs sociaux et éducatrices) :

Conséquemment au premier point, la pluralité des destinataires a été stimulante pour moi avec le défi de « formater » des contenus qui soient intéressants et accessibles aux différents publics.

c) Une pluralité de sujets exposés :

J'ai pu diffuser des connaissances sur des sujets très variés mais dont le fil conducteur reste l'interculturalité. Ainsi, des sujets comme la mort en contexte migratoire, la perspective interculturelle, la recherche interculturelle, la Bibliothèque vivante ont été abordés. Ces sujets sont bien ancrés dans ma trajectoire d'enseignement et de recherche (culture de recherche partenariale). Il semble que cette articulation avec la recherche ait été très appréciée.

Finalement j'ai pu rencontrer des étudiants du second et troisième cycle (2) pour discuter autour des processus et méthodologies entourant la recherche. Ces échanges ont été très stimulants.

2) Les perspectives 2019-2020

Au niveau des activités scientifiques internationales, la co-organisation de la journée d'études en octobre 2019 sur les récits impossibles, à l'université de Poitiers, constitue déjà une première étape significative. En ce qui concerne les publications, des actes de la Journée d'étude sont prévus. Au-delà de cet événement, il serait très intéressant de documenter le processus de rencontre des milieux associatifs et de l'Université autour de l'intervention interculturelle. Relativement aux activités

d'enseignement, un séminaire de recherche interculturelle (perspective internationale) est en élaboration pour l'hiver 2020 (visio-conférence France-Québec). Enfin, les perspectives en recherche pourraient aboutir à l'organisation d'un Symposium international qui ferait l'état des lieux de la formation interculturelle (sujet déjà travaillé par Ariane Le Moing). À ce sujet le CRSH offre des concours qui serait tout à fait adaptés (CRSH connexion : http://www.sshrc-crsh.gc.ca/funding-financement/programs-programmes/connection_grants-subsventions_connexion-fra.aspx). Voici déjà une proposition de titre pour ce Symposium :

France-Québec : La formation interculturelle au XXIème siècle : état des lieux, enjeux et promesses.

Conclusion :

Pour conclure, cette expérience a été très stimulante et enrichissante sur le plan intellectuel.

Tout s'est déroulé avec un accueil et un accompagnement irréprochable et, une conviction forte que les univers de la pratique et de l'académique doivent collaborer pour faire avancer les savoirs et savoir-faire notamment autour de la perspective interculturelle.

Lilyane Rachédi

Professeure Titulaire, école de travail social, UQAM.



CHAIRE SENGHOR DE LA FRANCOPHONIE

Le 8 novembre 2019, l'Université de Poitiers et l'IEAQ (Institut d'études acadiennes et québécoises) ont officiellement intégré le réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie : à l'issue d'une présentation des activités de cet institut de recherche universitaire à la Présidente, Madame Füsun Türkmen, et aux membres du Réseau international des Chaires Senghor à l'Université Galatasaray, à Istanbul, une Chaire Senghor en francophonie nord-américaine a été attribuée à Madame Ariane Le Moing, directrice de l'IEAQ.

Le Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie a pour vocation de mailler les territoires francophones afin de former à la Francophonie institutionnelle, mais aussi d'observer et de travailler de manière indépendante sur la Francophonie. En 2018, le Réseau est devenu une OING consultative auprès de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

Le Réseau se donne quatre missions principales :

- 1-Diffuser un enseignement de base sur l'histoire, la géopolitique, les institutions et les coopérations de la Francophonie
- 2-Produire de la recherche sur l'objet « francophonie »
- 3-Animer un débat d'idées sur le monde francophone et son évolution
- 4-Favoriser la coopération entre partenaires francophones

La mise en place de cet espace de réflexion d'envergure sur les différents aspects et enjeux de la francophonie concrétise ainsi l'expertise de l'Université de Poitiers dans ce domaine, notamment en sciences humaines et sociales. Cette Chaire Senghor en francophonie nord-américaine permettra également à l'IEAQ de structurer les actions scientifiques des différents laboratoires impliqués dans une perspective pluri- et interdisciplinaire, et facilitera la mise en place de nouvelles collaborations en matière de recherche et de formation (notamment des collaborations inter-chaires). Enfin, la Chaire contribuera à un plus grand rayonnement des activités consacrées à l'étude de la francophonie d'hier et d'aujourd'hui, dans l'espace nord-américain et/ou au prisme d'approches comparatives, et face aux enjeux de la diversité culturelle et du plurilinguisme dans un contexte de mondialisation.



Ariane Le Moing et André Magord



Madame Füsun Türkmen, Présidente du Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie

FONDS DE DOCUMENTATION ACADIE

Fonds de documentation sur l'Acadie **le plus riche d'Europe**, plus de 6000 ouvrages et une cinquantaine de titres de périodiques.

Fonds utilisés par les chercheurs tant pour la consultation sur place que pour le prêt qui s'élève à une centaine d'emprunts par an, il profite également aux nombreux étudiants étrangers qui travaillent sur l'Acadie et les autochtones au Canada, à l'Université de Poitiers. L'Université rend d'ailleurs disponible sur son site un bilan 2013 de la recherche sur le Canada ainsi qu'un bilan des activités de l'IEAQ depuis 1997 ainsi que la liste des publications des chercheurs.

L'IEAQ a également conçu des **bibliographies numériques thématiques** sur [La diversité culturelle au Canada](#), [La question autochtone dans les Amériques](#), [Les contes populaires du Canada](#) et [L'Histoire de l'Acadie](#).

L'Institut d'études acadiennes et québécoises a souhaité répondre à l'appel à projet Collex 2019 (www.collex.eu/labelcollex) dans le but d'obtenir le label *Collection exceptionnelle* du Ministère de l'Education et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche pour le fonds documentaire « Acadie » situé au centre de documentation de la MSHS de l'université de Poitiers.

Le 13 septembre 2019, le GIS ColLex-Persée a octroyé le label ColLex qui identifie les collections d'intérêt national au fonds Acadie (fonds d'excellence pour la recherche), pour une durée de 4 ans (2019-2022) reconductible :

<https://www.univ-poitiers.fr/le-label-collex-et-la-mshs-de-poitiers/>

FONDS CANADA

Extension du partenariat Universités et SCD de Poitiers, Limoges, La Rochelle, aux médiathèques de Châtellerauld, Archigny, Loudun, Marennes, Parthenay (Cerdo).

Développements de fonds sur le Canada et valorisation collaborative + projet de valorisation numérique avec le Québec.

Objectifs principaux :

- **des actions de valorisation communes,**
- **créer du lien vivant à partir de fonds universitaires,**
- **proposer l'aide d'étudiants stagiaires,**
- **valorisation par le numérique**, autour de la question d'animation site web, de bibliothèque numérique (dans un second temps), et en coopération avec des actions déjà existantes au Québec. (exemple du projet de « **littérature québécoise mobile** » , avec la possibilité de développement d'applications téléchargeables, qui permettent par exemple la mise en place d'environnements numériques qui accompagnent le lecteur.)

Cette coopération virtuelle mais instantanée avec le lieu d'origine de notre intérêt commun apporterait une action conjointe forte au développement du rapport « vivant » au livre décrit plus haut.

André Magord, Responsable du fonds Canada

Bilan Fonds Canada Université et SCD La Rochelle : Jean-Sébastien NOEL et Séverine BOULAIRE (SCD)

- Mémoire de master sur l'association « les Amitiés Acadiennes ».

Ces actions et le développement constant du fonds, notamment par la circulation des doublons, pourront notamment alimenter le site Internet de la BU, en cours d'élaboration ainsi que le Dictionnaire en ligne d'histoire culturelle transatlantique (porté par l'ANR [Transatlantic Cultures](#)). D'autres actions de valorisation seront envisageables (expositions, partenariats avec les archives départementales ou municipales).

Synthèse des réseaux structurants de l'IEAQ



PROJETS 2020

COLLOQUES INTERNATIONAUX

COLLOQUE INTERNATIONAL IEAQ – INAUGURATION DE LA CHAIRE SENGHOR

Les études en contexte de francophonie nord-américaine au sein de l'IEAQ : complémentarité interdisciplinaire et approches comparées

9-10 juin 2020

Maison des Sciences de l'Homme et de la Société

Bâtiment A5

Université de Poitiers

Depuis 1982, des études sur et en lien avec les territoires nord-américains sont développées au sein de l'IEAQ (Institut d'études acadiennes et québécoises, un institut de recherche universitaire). Cette dynamique se poursuivra dorénavant dans le cadre de la francophonie puisque l'Université de Poitiers et l'IEAQ sont depuis peu lauréats de la chaire Senghor de la Francophonie, concrétisant ainsi l'expertise de l'Université dans ce domaine, notamment en sciences humaines et sociales. Pour célébrer cette reconnaissance, nous proposons de mettre en regard les travaux menés depuis 25 ans au sein de l'institut, qui portent sur des thématiques aussi variées que l'histoire coloniale, le développement territorial, la variation dans la langue française, les transferts culturels et la valorisation patrimoniale, la littérature et les arts, les questions de santé et de vieillissement, l'étude des migrations, les politiques d'intégration et l'interculturalité ou encore les questions de démocratie en contexte minoritaire. Ces recherches font clairement ressortir l'expertise de l'IEAQ dans le travail pluridisciplinaire.

C'est la mise en œuvre de cette pluridisciplinarité que nous souhaitons questionner dans ce colloque international. En se fondant sur notre expérience, nous souhaitons durant cette manifestation, 1) interroger la place des confrontations disciplinaires dans nos travaux. Les possibilités nouvelles offertes entraînent-elles des changements épistémologiques dans nos disciplines, dans nos recherches ? Permettent-elles le croisement interdisciplinaire ? 2) Réfléchir aux processus d'appropriation et d'adaptation des méthodes utilisées en SHS. Comment personnalisons-nous ces méthodes importées ? Quel est le regard des tenants des disciplines d'origine ?

Puisque la recherche de complémentarités pluridisciplinaires se construit dans le croisement des perspectives, une place importante sera faite aux études comparées entre les approches françaises et nord-américaines, menées aussi bien par les chercheurs français que des collègues canadiens et

étatsuniens. La présence de plusieurs d'entre eux garantira ainsi à ce colloque fondateur sa dimension internationale.

Cette rencontre sera l'occasion de donner une nouvelle impulsion aux activités de l'IEAQ par l'opportunité que nous offre la chaire Senghor de la Francophonie : la mise en place de cet espace de réflexion universitaire d'envergure sur les différents aspects et enjeux de la francophonie nord-américaine nous permettra non seulement d'asseoir la dimension résolument interdisciplinaire de nos travaux (par la présence de nombreux laboratoires de recherche) mais également de dessiner des perspectives futures quant à l'orientation et à la diffusion de notre recherche menée sur le Canada et plus largement sur l'Amérique du Nord d'hier et d'aujourd'hui, recherche pouvant être menée au prisme d'approches comparatives, et intégrant également les enjeux de la diversité culturelle et du plurilinguisme en contexte de mondialisation.

Ce colloque s'inscrira pleinement dans les activités développées au sein de l'axe 4 de la Maison des Sciences Humaines et Sociales de Poitiers « Mobilités, dynamiques interculturelles et Patrimoines en danger » et permettra notamment de structurer le programme dédié à la francophonie.

Enfin, ce colloque sera marqué par l'inauguration officielle de la Chaire Senghor en francophonie nord-américaine au cours de laquelle sa titulaire, Ariane Le Moing, présentera les objectifs de la Chaire. Monsieur Christophe Traisnel, vice-président du Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie, y prononcera une conférence inaugurale sur les francophonies canadiennes.

COLLOQUE INTERNATIONAL

Colonisations, révolutions et réinventions dans la jeune Amérique et le monde atlantique, 1492-1848

9-11 décembre 2020

**Maison des Sciences de l'Homme et de la Société
Bâtiment A5
Université de Poitiers**

Organisé par Elodie Peyrol-Kleiber (MIMMOC) : huitième conférence biannuelle de l'Association européenne pour l'étude de la jeune Amérique - European Early American Studies Association. Ce colloque, soutenu notamment par le **CRIHAM** et l'**IEAQ**, sera consacré à l'exploration des liens entre « colonisations, révolutions et réinventions en Amérique et dans le monde atlantique, 1492-1848 », et impliquera des collègues historiens de l'IEAQ.

Dans les vingt dernières années, la recherche sur l'histoire des Amériques et du monde atlantique a redynamisé les champs de l'histoire impériale et coloniale en se consacrant à l'étude de la circulation des biens et des personnes. Une grande partie de la recherche coloniale et atlantique actuelle étudie des concepts comme « les empires », « le commerce », « les échanges » ou « le négoce ». Dans le même temps, l'histoire politique de l'Atlantique révolutionnaire est souvent mise

de côté comme l'objet d'une historiographie dépassée. Un certain nombre d'historiens critiquent le concept même d'histoire atlantique, pour se consacrer au contraire à l'histoire « globale » ou aux « histoires connectées ». Dans la droite ligne de ces évolutions, les spécialistes de l'Amérique du nord ont adopté de nouveaux concepts et de nouvelles notions pour étudier le continent, comme « settler colonialism » et « vast early America ».

Cet appel à communication invite les chercheurs, jeunes chercheurs et doctorants à réexaminer en profondeur le concept fondamental d'histoire atlantique, à l'aulne de la recherche récente autour des thèmes que sont les colonisations, les révolutions et les réinventions entre 1492 et 1848. Il offre également la possibilité d'étudier l'histoire des transformations des Amériques, et plus largement, les changements mondiaux de l'époque moderne, en prenant pleinement en compte les travaux sur la politique de la première globalisation. Il s'agira de se concentrer sur les empires qui ont organisé la formation des colonies de peuplement européennes en bouleversant et déplaçant les populations amérindiennes et en conduisant les cultures indigènes à se réinventer. Il faudra également s'attacher aux processus qui ont conduit à la formation de nouvelles sociétés euro-américaines dans les Amériques, en partie sous l'influence de l'esclavage des Africains, ainsi que d'autres formes de travail servile. Dans les colonies de l'Amérique du Nord, les Caraïbes, l'Inde, l'Amérique latine et l'Afrique, des populations entières et les terres qu'elles habitaient furent réinventés par les compagnies commerciales, les administrateurs, les théoriciens et les exécutés des empires, ainsi que par les rares voix, avec parmi elles, de nombreux abolitionnistes, qui ont développé une approche critique de l'expansion européenne outremer.

Les révolutions sociales et politiques de la fin du XVIII^e et du début du XIX^e siècles dans les Amériques et le monde atlantique ont conduit à l'émergence de nations républicaines, et à terme, à celle des démocraties modernes souvent fondées sur des pratiques d'exclusion. Celles-ci ont représenté un second moment de réinvention, à travers des conflits nationaux, tribaux, raciaux ou de genre, ainsi que de nouvelles formes d'identité forgées dans la guerre et la paix. Au-delà de l'intérêt historiographique porté à la révolution haïtienne, le terme de révolution est très récemment devenu associé à la seconde révolution contre l'esclavage et aux bouleversements engendrés par les mouvements antiesclavagistes dans les Amériques et le monde atlantique. Sa signification peut également être étendue à d'autres insurrections ou rébellions, ainsi qu'à la révolution des droits incarnée par le mouvement pour les droits des femmes aux États-Unis, et les soulèvements qui culminèrent dans les révolutions européennes de 1848, et leur impact sur le monde atlantique, principalement l'abolition de l'esclavage dans les colonies françaises. Inspirée du thème de la 7^{ème} conférence biannuelle de l'EEASA à Londres en décembre 2018, qui portait sur la formation et les évolutions des identités dans le monde atlantique, les notions de colonisations, révolutions et réinventions invitent également les participants à examiner les histoires individuelles de ceux et de celles dont la vie a été transformée par le fait impérial, qu'ils aient choisi le service à l'empire, la fuite, la migration, ainsi que les nombreuses interactions commerciales et les opportunités nouvelles qu'ils ont pu saisir en agissant à l'interface entre plusieurs cultures.

Le Congrès pourra être constitué d'ateliers portant sur la rencontre et le conflit culturel et leur impact sur les sociétés du monde atlantique ; la variété des expressions du conflit entre les visions des empires européens et celles des sociétés indigènes ; la résistance à l'empire et à ses nombreuses formes d'oppression, ainsi que la montée des démocraties représentatives et de la valeur universelle des principes fondamentaux. En somme, nous invitons toutes les communications à interroger directement les enjeux associés aux colonisations, aux révolutions et aux réinventions.

JOURNÉE D'ÉTUDES INTERNATIONALE

Politiques migratoires et politiques urbaines : approches comparées France-Québec

5 juin 2020

Maison des Sciences de l'Homme et de la Société

Bâtiment A5

Université de Poitiers

Co-organisé par Adelina Miranda (Migrinter) et Ariane Le Moing (Mimmoc) : invitation de 3 collègues canadiens : Lilyane Rachédi, professeure au département de travail social de l'UQAM, Sonia Ben Soltane, professeure adjointe à l'école de service social de l'Université d'Ottawa, Chedly Belkhodja, professeur et directeur de l'École des affaires publiques et communautaires à l'Université Concordia de Montréal.

Interventions de Benjamin Naitré, Maïk Miret et Thomas Lacroix, Migrinter.

PUBLICATIONS À PARAÎTRE

Ariane LE MOING (MIMMOC) :

-Co-direction d'un ouvrage international : Christèle Le Bihan, Ariane Le Moing et Saïd Ouaked (éds.), *Les défis de la diversité culturelle dans le monde du travail en Europe et dans les Amériques: politiques, pratiques et représentations au XXIe siècle*, Collection "Travail et Sociétés", Peter Lang Éditions, à paraître, 2020.

Dans le prolongement du colloque international Les défis de la diversité culturelle dans le monde du travail : politiques, pratiques et représentations au XXIe siècle, co-organisé par Ariane Le Moing, Christèle Le Bihan (MIMMOC, Université de Poitiers) et Saïd Ouaked (EHIC, Université de Limoges) et qui s'est tenu à la MSHS de l'Université de Poitiers du 11 au 13 octobre 2017, une publication a été acceptée dans la collection « Travail & Société » aux éditions Peter Lang. Cet ouvrage dont la publication est prévue fin 2019 permettra d'interroger les défis que pose l'immigration dans le monde du travail et aura pour but de réfléchir aux pratiques et aux représentations de la diversité culturelle dans la sphère professionnelle large, dans une approche comparatiste et pluridisciplinaire (histoire, sociologie, sciences de l'éducation, psychologie, économie, droit).

Cet ouvrage réunira des travaux de contributeurs européens, nord-américains et africains (Etats-Unis, Canada, Uruguay, Argentine, Sénégal) engagés dans la recherche-action, issus du monde universitaire et professionnel, qui analysent les pratiques et les représentations dans le contexte du travail dans les sociétés occidentales, ainsi que les dispositifs et les démarches proactives qui y sont mis en place afin de lutter contre les différentes formes de discrimination envers les travailleurs issus de l'immigration.

Cet ouvrage entend contribuer aux débats universitaires, professionnels et sociétaux sur les phénomènes d'intégration et de discrimination dans les sociétés contemporaines. L'approche résolument pluridisciplinaire vise à réunir des chercheurs et des praticiens, afin de proposer à la fois des approches théoriques ciblées mais également des exemples concrets de pratiques professionnelles ou des analyses discursives à la suite d'enquêtes de terrain.

Cet ouvrage comportera quatre contributions d'universitaires canadiens :

Jean-Philippe Beauregard, Université Laval, Québec: « Testing à l'embauche des Québécoises et Québécois d'origine maghrébine à Québec. »

Jean-Luc Bédard, Département Éducation, TÉLUQ, Montréal: « Des professionnels et leur profession : évolutions et résistances entre acteurs, normes et institutions. À propos de l'entrée en pratique de professionnels français à des professions réglementées au Québec. »

Emilie Aunis, CRISES, Université Laval, Québec, Canada: « Chauffeur de taxi : un choix par défaut ? La mobilisation du capital social des travailleurs immigrés dans l'industrie du taxi québécoise. »

Kheira Belhadj-Ziane, Département du Travail Social, Université du Québec en Outaouais, Canada: « L'Autre musulman dans l'imaginaire d'intervenantes sociales au Québec : figures mythiques de l'homme réfugié syrien. »

ainsi qu'un article d'**Ariane Le Moing (MIMMOC)** portant sur une approche comparative France-Québec « Accompagner les populations issues de l'immigration dans le milieu du travail social: quels outils à la disposition des professionnels ? Analyse comparée France-Québec. »

-Co-direction de revue scientifique en ligne : Ariane Le Moing et Lilyane Rachédi (éds.), « Expériences de migration en contexte de violence ou quand raconter devient impossible : approche comparée France-Québec pour un dialogue entre migrants, praticiens et chercheurs » dans *Cahiers du Mimmoc*, Numéro 21, à paraître, mai 2020.

-Autre co-direction prévue avec Lilyane Rachédi d'une publication plus courte, type guide-livret, à la suite des journées d'étude internationales : Expériences de migration en contexte de violence ou quand raconter devient impossible. Approche comparée France-Québec pour un dialogue entre migrants, praticiens et chercheurs (octobre 2019), juin 2020.

André MAGORD (MIMMOC) :

Ouvrage :

Sources du patrimoine oral et chemin de connaissance, actes du colloque de 2018, Collection Anthropologie et Musique, L'Harmattan, à paraître en 2020.

Articles :

-Avec Eric Mathieu Doucet et Christophe Traisnel, « Les relation entre l'Acadie et la France », dans *l'État de l'Acadie*, à paraître en 2020.

-Avec Eric Mathieu Doucet et Christophe Traisnel, « L'Acadie dans la Francophonie internationale », dans *l'État de l'Acadie*, à paraître en 2020.

-Avec Eric Mathieu Doucet et Christophe Traisnel, « Les relations entre la France et l'Acadie dans le contexte de l'espace francophone international : lorsque la francophonie interne rejoint la francophonie externe » dans la *Revue Internationale de la Francophonie*, à paraître en 2020.

-« La problématique de la singularité acadienne au XXI^e siècle : analyse des processus culturels, politiques et identitaires en jeu ». Publication des actes du colloque du Congrès mondial acadien : « l'Acadie face à ses défis », à paraître en 2020.

-« La problématique de la rencontre dans l'œuvre de Monique Proulx. Un exemple du possible éclairage entre sciences humaines et littérature ». Publication des actes du colloque de l'Aplaq 2017, « Rencontres », à paraître en 2020.

Thierry SAUZEAU (CRIHAM)

« Les Anglais de la Nouvelle-France, anomalie coloniale ou normalité en terres lointaines ? », Actes du colloque international MIMMOC « *Terres lointaines : compagnies, commerces, colonies (XVII^e-XVIII^e)* », Poitiers, 10-12 octobre 2018, à paraître en 2020.

MISSIONS/COMMUNICATIONS

Janvier 2020 : séjour de recherche de **Gilles Col (FORELLIS)** à l'Université de Montréal (avec Stefano Rezzonico et Ingrid Verduyck, linguistes à l'École d'Orthophonie et d'Audiologie de l'Université de Montréal) sur des données transcrites à partir d'une expérimentation menée parallèlement en France, en Angleterre, aux USA et au Canada sur l'utilisation des mots comme "okay" et "voilà" dans le dialogue. Il s'agira plus spécifiquement de comparer les français de France et du Québec.

Une conférence sera également donnée à l'École d'Orthophonie de l'Université de Montréal sur les marqueurs de navigation dans le dialogue dans le cadre de ce projet.

Février 2020 : invitation de **Stéphane Bikialo (FORELLIS)** par le FRQSC (Fonds de Recherche du Québec – Société et Culture) pour évaluer les dossiers du programme « Soutien aux équipes de recherche » : Comité SE-1. Théâtre; Histoire de l'art; Musique; Littérature; communications; cinéma ; humanités numériques.

Février 2020 : séjour de **Jean-Louis Yengué (RURALITÉS)** à l'Université de Montréal : rencontre avec les collègues de l'Université de Montréal, Sylvain Paquette (titulaire de la Chaire en paysage et environnement) et Gérald Domon (Directeur scientifique associé à la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal ainsi qu'à la Chaire UNESCO en paysage et environnement) afin de développer un projet de recherche sur la question du terroir, et également réfléchir à des mobilités enseignantes entre le département de géographie de l'Université de Poitiers et la Faculté de l'aménagement (École d'urbanisme et d'architecture de paysage) de l'Université de Montréal.

Mars 2020 : invitation d'**André Magord et Ariane Le Moing (MIMMOC)** dans le cadre du Mois de la Francophonie organisé par le Centre culturel français de la Faculté des Sciences Sociales et Humaines et des Arts à l'Université de Vytautas Magnus de Kaunas en Lituanie, intervention commune dans le colloque « Francophonie dans le monde contemporain: entre les traditions du passé et les dynamiques du présent »

Communication : Les relations entre groupes majoritaires et minoritaires francophones au Canada : un exemple pour d'autres pays?

Juin 2020 : communication de **Pierre-Don Giancarli (FORELLIS)** à la conférence en linguistique sur les variétés de français d'Amérique du Nord à l'Université du Québec à Chicoutimi.

ACCUEIL DE CONFÉRENCIERS

Février 2020 : accueil de l'écrivaine acadienne **Georgette Leblanc** (artiste pluridisciplinaire, poétesse officielle du Parlement du Canada depuis janvier 2018) dans le cadre du festival littéraire « Bruits de langue » (Faculté de Lettres et Langues).

6 février 2020 : accueil du Professeur **Laurier Turgeon** (Professeur d'histoire et d'ethnologie à l'Université Laval, Chaire de recherche du Canada en patrimoine ethnologique, titulaire en 2006-2007 de la *William Lyon Mackenzie King Chair for Canadian Studies* à l'Université Harvard) pour une conférence de présentation de son dernier ouvrage : *Une histoire de la Nouvelle France : Français et Amérindiens au 16^e siècle*. (Faculté de Sciences Humaines et Arts, Hôtel Fumé). Cet ouvrage envisage l'histoire du monde atlantique comme un lieu de contacts et d'échanges entre Européens et Amérindiens plutôt que comme un monde qui s'étend depuis un lieu central, l'Europe. L'auteur met l'accent sur l'étude de l'objet matériel parce que c'est souvent par lui que la communication et l'échange interculturel se concrétisent. L'analyse repose sur un vaste ensemble de sources—imprimées, manuscrites, iconographiques et archéologiques—largement inédites pour documenter cette histoire des objets qui éclairent d'un jour nouveau le XVI^e siècle canadien.

<http://criham.labo.univ-poitiers.fr/conference-une-histoire-de-la-nouvelle-france/>

Juillet-décembre 2020: accueil de **Catherine Léger**, professeure en linguistique à l'Université de Victoria, en Colombie-Britannique (<https://www.uvic.ca/humanities/french/about-us/faculty/leger-catherine.php>) dans le cadre d'un congé de recherche (travaux sur le français d'Amérique du Nord et dans les domaines de la pragmatique/syntaxe/sémantique). Consultation du Centre de documentation de l'IEAQ, présentations dans le cadre des séminaires du Forellis, intervention dans certains cours de licence et Master linguistique.

Juillet-décembre 2020 : accueil de **Chedly Belkhodja**, professeur et directeur de l'École des affaires publiques et communautaires à l'Université Concordia de Montréal, membre de l'équipe du CEPI (Centre pour l'étude de la politique et de l'immigration) dans le cadre d'un congé de recherche (travaux menés sur les immigrants français au Canada et au Québec). Interventions dans le cadre du nouveau Master Sciences Po et du Master Recherche sur les thèmes suivants: montée du populisme dans les Amériques et en Europe, les enjeux de l'immigration, politique canadienne et québécoise.

Automne 2020 : accueil d'**Alain G. Gagnon**, professeur en science politique à l'UQAM et détenteur de la Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes (CREQC) : <https://creqc.uqam.ca/>. Interventions dans le cadre du nouveau Master Sciences Po et du Master Recherche sur le modèle de démocratie canadien en matière de diversité ethnoculturelle.

PROJETS DE RECHERCHE INTERNATIONAUX

Projet CRSH du Canada

Un projet de recherche auprès du CRSH du Canada (Conseil de recherches en Sciences Humaines du Canada) dans le cadre d'une collaboration UQAM (École de travail social) - Université de Poitiers sera déposé en 2020 (les membres de l'IEAQ seront co-chercheurs du côté français), projet intitulé *De l'urgence de revisiter la perspective interculturelle au XXI^{ème} siècle en contexte francophone : enjeux, critiques et actions*.

Projet Francoralités

Valorisation des fonds d'archives sonores régionaux et cultures en mouvement

MSHS POITIERS – CPER/FEDER 2014-2020

(CRIHAM – MIMMOC)

PROJET ANR

Heritage and Orality in Motion in French-speaking world: Western France, Francophone Canada, Louisiana

Patrimoine et oralité en mouvement dans l'espace francophone : Grand-Ouest, Canada francophone, Louisiane

Contexte, positionnement et objectifs de recherche :

HOM s'inscrit dans le contexte des politiques de valorisation patrimoniale et dans celui du renouveau des études scientifiques à partir de fonds documentaires spécifiques : audio, audiovisuels et des archives écrites et photographiques liées. Il vise à documenter et à valoriser, via une plateforme numérique de pointe et adaptée à la nature essentiellement sonore des données, un fonds de littérature orale relevant d'un socle culturel solidaire : enquêtes de terrain réalisées en milieu rural depuis le début du XX^e siècle, dans le Grand-Ouest français, l'Est canadien et la Louisiane. Les travaux sur ces fonds éclaireront le phénomène des circulations transatlantiques lié au fait acadien et cadien (émigration, Grand dérangement, retour d'exil) ayant œuvré en tous sens durant quatre siècles sur les trois espaces géoculturels.

<https://www.francoralite.net/>

Étude sur l'espace d'engagement des parents ayant des enfants vivant avec des incapacités auditives (FORELLIS)

Projet mené par Charles Gaucher, Université de Moncton

Partenariats : Stéphanie Gobet (Université de Poitiers), Université d'Ottawa, Université d'Ontario. La Belgique et la Suisse devraient rejoindre le projet.

Durée du projet : 2014 à 2020

La recherche cherche à documenter l'expérience de l'accès à l'information et aux services de santé des parents francophones du Canada, de Belgique et de la France dont un enfant vit avec des incapacités auditives. Les objectifs de cette recherche sont les suivants :

1. Documenter l'expérience de participation aux services des parents francophones d'enfants ayant des incapacités auditives.
2. Interroger le lien entre l'accès aux informations concernant la surdité des parents francophones d'enfants ayant des incapacités auditives et leur engagement dans le processus d'inclusion sociale de leur enfant.
3. Développer des outils pour faciliter la construction d'interfaces entre les professionnels et les familles qui favorisent la participation des parents dans l'offre de service en français de leurs enfants.

Les gens intéressés à participer à la recherche sont invités à participer à une entrevue d'environ une heure. Celle-ci sera enregistrée sous forme audio afin de pouvoir représenter le plus fidèlement possible le discours des participants. 80 parents participeront à cette recherche. Les données récoltées seront catégorisées et analysées à l'aide du logiciel Nud*ist NVivo (Qualitative Research Solution, Australie).

Des articles vont être soumis pour une publication dans une revue de l'INSHEA (Suresnes) et des rencontres avec des professionnels des pôles santé LSF vont être organisés en 2020 afin de disséminer les résultats.

Expérimentation psycholinguistique : tester l'utilisation de "voilà" et de "ok" en dialogue finalisé (FORELLIS)

Gilles COL, FORELLIS, A, coorganisateur
Janvier 2020, Université de Montréal

Cette expérimentation consiste à tester le rôle de la charge cognitive dans le dialogue, mais aussi l'utilisation de ces deux mots en contexte francophone canadien ("ok" au Québec est fortement influencé par le "ok" anglais, et "voilà" de son côté est sous-employé par rapport au français de France et rejeté au profit de "c'est ça"). Il s'agit d'une étude comparée de données en anglais britannique et états-unien d'un côté, et en français de France et français québécois de l'autre, et "ok" est présent dans toutes ces langues.

Valorisation de l'imaginaire contemporain à travers l'étude des pratiques artistiques, littéraires, culturelles (Stéphane Bikialo, FORELLIS - TECHNE)

Mise en place d'un **réseau qui sera consacré à la compréhension et à la valorisation de l'imaginaire contemporain à travers l'étude des pratiques artistiques**, littéraires et culturelles, autour de deux objectifs associant formation et recherche (point fondamental et fort du master « Livres et médiations » depuis sa création) :

Le premier objectif du partenariat est d'offrir l'éventail le plus large possible d'informations et de recherches sur le contemporain ;

Le deuxième objectif du partenariat est de favoriser la formation d'étudiants-chercheurs de cycles supérieurs (maîtrise/master, doctorat) ainsi que de personnel hautement qualifié. Le développement d'un réseau d'environnements numériques sera au cœur d'une stratégie de formation double, car à la fois disciplinaire (art, cinéma, littérature, etc.) et en humanités numériques.

Dans ce cadre général, l'Université de Poitiers (**via le master Livres et médiations (LiMés)** mais avec l'idée d'investir d'autres partenaires notamment les laboratoires FORELL et TECHNE, prendra en charge tout ce qui est lié aux « médiations du littéraire ».

Projet "Archiver le présent" en vue d'un colloque en 2021 ou 2022 qui devrait mobiliser plusieurs collègues du FORELLIS. Ce projet s'inscrit dans une relation à l'UQAM, qui date de plusieurs années, qui a donné lieu à des stages d'étudiants de master (tous les ans depuis 2012 quasiment) au sein du laboratoire NT2 (laboratoire de recherche sur les œuvres hypermédiatiques) de l'UQAM de Montréal, l'ALN (chaire de recherche du Canada sur les arts et les littérature numériques) et son titulaire Bertrand Gervais, et l'IEAQ : projets « Littérature québécoise mobile » : [www.opuscules.ca.](http://www.opuscules.ca/), « Entre la page et l'écran », (environnement numérique sur les outils destinés aux auteurs qui veulent faire du web), et « Archiver le présent » : <http://archiverlepresent.org/>.